

Dicționar
ilustrat
german-român



Coordonatori proiect: Corina Gâdiuță, Laura Udrea

Referent științific: Conf. univ. dr. Mihai Draganovici

Adaptare și redactare: Laura Udrea

DTP: Cristina Dumitrescu

Ilustrații: Shutterstock.com

ISBN 978-606-009-135-6

Copyright © 2019 Aramis Print s.r.l. toate drepturile rezervate

Aramis Print s.r.l. • Redacția și sediul social:

B-dul Metalurgiei nr. 46-56, cod 041833,
sector 4, București, O.P. 82 – C.P. 38

tel.: 021.461.08.10/14/15; fax: 021.461.08.09/19;

E-mail: office@edituraaramis.ro; office@megapress.ro

Departamentul desfacere: tel.: 021.461.08.08/12/13/16
fax: 021.461.08.09/19; e-mail: desfacere@edituraaramis.ro

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Dicționar ilustrat german-român. - București : Editura Aramis, 2019
ISBN 978-606-009-135-6

81

INHALTSVERZEICHNIS

CUPRINS

DIE FAMILIE

FAMILIA / 8

Familienangehörige

Membri ai familiei / 8

Familienfeier

Evenimente de familie / 11

Die Hochzeit

Nunta / 11

Die Taufe

Botezul / 11

Der Geburtstag

Ziua de naștere / 12

Alterstufen

Etape ale dezvoltării umane / 12

Lebensereignisse

Evenimente ale vieții / 13

Familienstand

Starea civilă / 13

DER MENSCHLICHE KÖRPER

CORPUL UMAN / 14

Körperteile

Părți ale corpului / 14

Teile der Hand

Părți ale mâinii / 16

Teile des Beins

Părți ale piciorului / 16

Im Körper

În interiorul corpului / 17

Sinne

Simțuri / 17

DAS AUSSEHEN

ÎNFĂȚIȘAREA / 18

Das Alter

Vârsta / 18

Das Haar

Părul / 18

Die Haarfarbe

Culoarea părului / 19

Die Augenfarbe

Culoarea ochilor / 19

Die Hautfarbe

Culoarea pielii / 19

Die Größe

Înălțimea / 20

Das Gewicht

Greutatea / 20

Gesundheitszustand

Starea de sănătate / 21

Andere physische Eigenschaften

Alte trăsături fizice / 21

Charaktereigenschaften

Trăsături de personalitate / 21

KLEIDUNG

ÎMBRĂCĂMINTE / 22

Schuhe

Încălțăminte / 24

Accessoires

Accesorii / 24

Haarschmuck

Accesorii de păr / 26

Schmuck

Bijuterii / 26

Edelsteine

Pietre prețioase / 26

Werkstoffe

Materiale / 27

Stoffmuster

Imprimeuri / 28

Kurzwaren

Produse de mercurie / 28

Farben

Culori / 29

DAS HAUS

CASA / 30

Teile eines Hauses

Părțile unei case / 30

Zimmer im Haus

Camere dintr-o casă / 32

In dem Flur

În hol / 34

Im Wohnzimmer

În camera de zi / 35

Im Esszimmer

În sufragerie / 36

Im Schlafzimmer

În dormitor / 36

In der Küche

În bucătărie / 37

Im Badezimmer

În baie / 40

Im Waschraum

În spălătorie / 41

Im Abstellraum

În debara / 42

Im Balkon

În balcon / 42

Elektronische Geräte

Aparatură electronică / 43

Heizanlagen

Sisteme de încălzire / 45

Das Stromnetz

Rețea electrică / 45

DIE SCHULE

ȘCOALA / 46

Im Klassenraum

În sala de clasă / 46

Schulsachen

Rechizite / 47

Rund um die Schule

În jurul școlii / 49

Schulfächer

Materii școlare / 51

Mathematik

Matematică / 52

Formen

Forme / 53

Mathematische Operationen

Operații matematice / 53

Maßeinheiten

Unități de măsură / 53

Tätigkeiten in der Schule

Activități de la școală / 53

Schulen und Bildung

Școli și educație / 55

DER TAGESABLAUF

PROGRAMUL ZILNIC / 56

TIERE

ANIMALE / 58

Haustiere

Animale domestice / 58

Nutztiere

Animale de la fermă / 58

Das Geflügel

Păsări de curte / 60

Heimtiere

Animale de companie / 61

Wildtiere

Animale sălbatice / 62

Meerestiere

Animale marine / 66

Reptilien

Reptile / 68

Vögel

Păsări / 69

Insekten

Insecte / 72

Fortbewegung der Tiere

Acțiuni realizate de animale / 73

Tiergeräusche

Sunete produse de animale / 73

Ausgestorbene Tiere

Animale dispărute / 73

OBST UND GEMÜSE

FRUCTE ȘI LEGUME / 74

Obst

Fructe / 74

Trockenobst

Fructe uscate / 76

Gemüse

Legume / 77

Gewürzkräuter

Ierburi aromatice / 79

LEBENSMITTEL

ALIMENTE/MÂNCARE / 80

Mahlzeiten des Tages

Mesele zilei / 80

Brot, Müsli, Reis und Teigwaren

Pâine, cereale, orez și paste / 80

Milchprodukte

Produse lactate / 81

Eier

Ouă / 82

Fleisch

Carne / 82

Fastfood

Fast-food / 84

Süßigkeiten

Dulciuri / 84

Snacks

Gustări / 85

Gewürze und Soßen

Condimente și sosuri / 85

Getränke

Băuturi / 86

Kochmethoden

Metode de gătit / 86

Ausgehen und essen

Masa în oraș / 87

GEMEINSCHAFT

COMUNITATE / 88

Städte und Dörfer

Orașe și sate / 88

Straßen und Landstraßen

Străzi și drumuri / 90

Gebäude Clădiri / 91

EINKAUFEN

CUMPĂRĂTURI / 96

Geschäfte

Magazine / 96

BERUFE UND BESCHÄFTIGUNG

PROFESII ȘI OCUPAȚII / 100

TRANSPORTMITTEL

MIJLOACE DE

TRANSPORT / 104

WEGBESCHREIBUNG

INDICAȚII DE

ORIENTARE / 108

Himmelsrichtungen

Puncte cardinale / 110

Reliefformen

Forme de relief / 112

Gewässer

Ape / 113

DIE ZEIT

TIMPUL / 114

Zeiteinheiten

Unități de timp / 114

Die Wochentage

Zilele săptămânii / 114

Die Monate des Jahres

Lunile anului / 115

Die Uhrzeit mitteilen

Comunicarea orei / 116

Tag und Nacht

Zi și noapte / 117

JAHRESZEITEN UND FESTE

ANOTIMPURI ȘI

SĂRBĂTORI / 118

Der Frühling

Primăvara / 118

Aufbau einer Pflanze

Părțile unei plante / 118

Aufbau eines Baumes

Părțile unui copac / 118

Blumen Flori / 119

Frühlingsfeste

Sărbători de primăvară / 120

Muttertag, Vatertag

Ziua Mamei, Ziua Tatălui / 120

Der Aprilscherz

Ziua Păcălelilor / 121

Ostern Paști / 122

Der Sommer

Vara / 124

Der Herbst

Toamna / 124

Herbstfeste

Sărbători de toamnă / 125

Tag der Deutschen Einheit

Ziua Unității Germane / 125

Halloween

Halloween / 125

Das Erntedankfest

Ziua Recunoștinței / 128

Der Winter

Iarna / 129

Winterfeste

Sărbători de iarnă / 129

Weihnachten

Crăciunul / 129

Das Neujahr

Anul Nou / 134

Der Valentinstag

Ziua Îndrăgostiților / 136

DAS WETTER

VREMEA / 138

DIE FERIEEN

VACANȚĂ / 142

Reiseziele

Destinații turistice / 142

Unterkunft

Cazare / 144

Sehenswürdigkeiten

Atracții turistice / 145

Am Meer

La mare / 147

Im Gebirge

La munte / 149

FREIZEIT UND HOBBIES

TIMP LIBER

ȘI PASIUNI / 152

Indoor-Aktivitäten

Activități de interior / 152

Theater Teatru / 152

Kino Cinematograf / 154

Der Konzertsaal

Sala de concerte / 155

Musikinstrumente

Instrumente muzicale / 156

Musikgenres

Genuri muzicale / 158

Spiele

Jocuri / 158

Technologie

Tehnologie / 159

Lektüre

Lectură / 160

Malerei

Pictură / 161

Das Handwerk

Lucru de mână / 161

Die Fotografie

Fotografie / 162

Freiluftaktivitäten

Activități în aer liber / 163

Gartenarbeit

Grădinărit / 168

DEUTSCHE LANDESKUNDE

CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE

GERMANĂ / 170

DEUTSCHER INDEX

INDEX GERMAN / 178

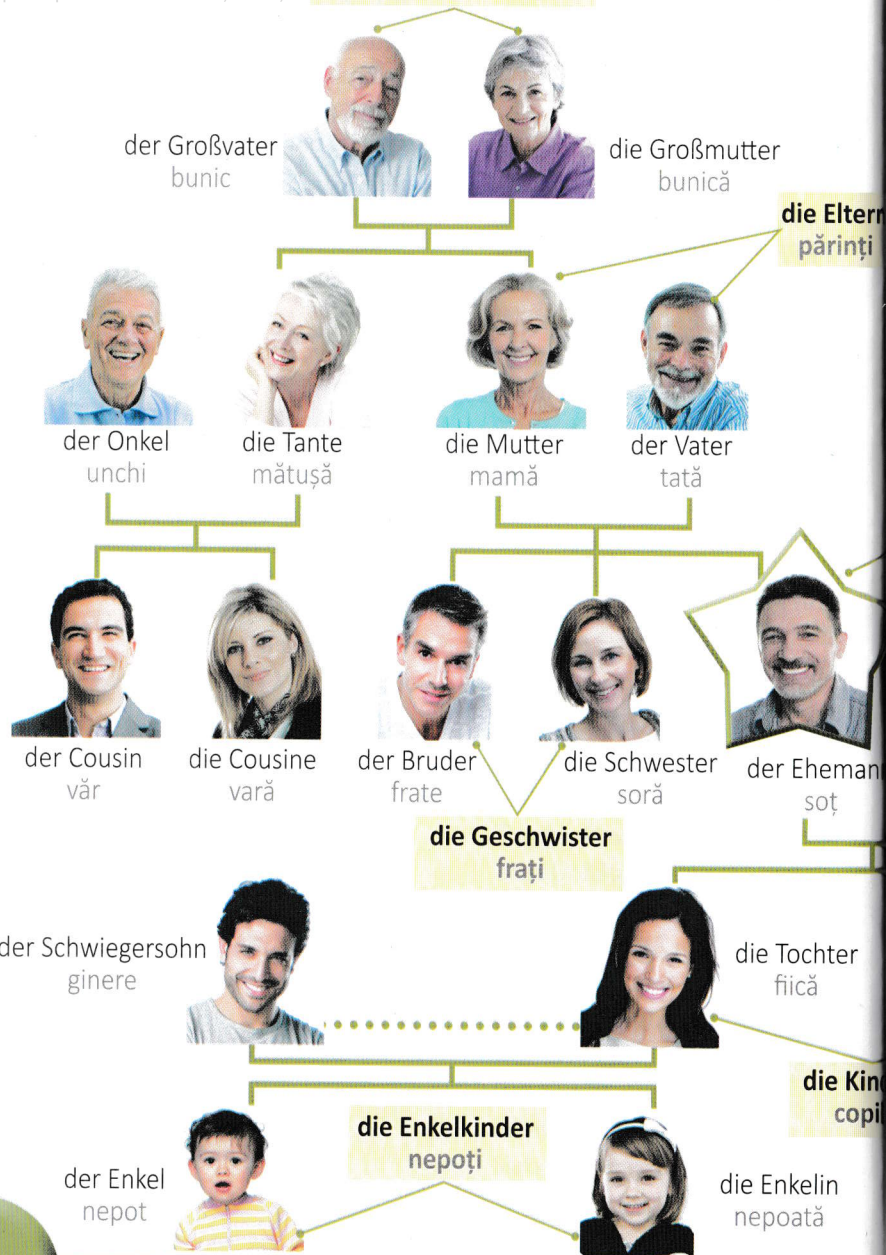
RUMÄNISCHER INDEX

INDEX ROMÂN / 201

Familienangehörigen • Membri ai familiei

Respect pentru oameni și cărți

die Großeltern • bunici

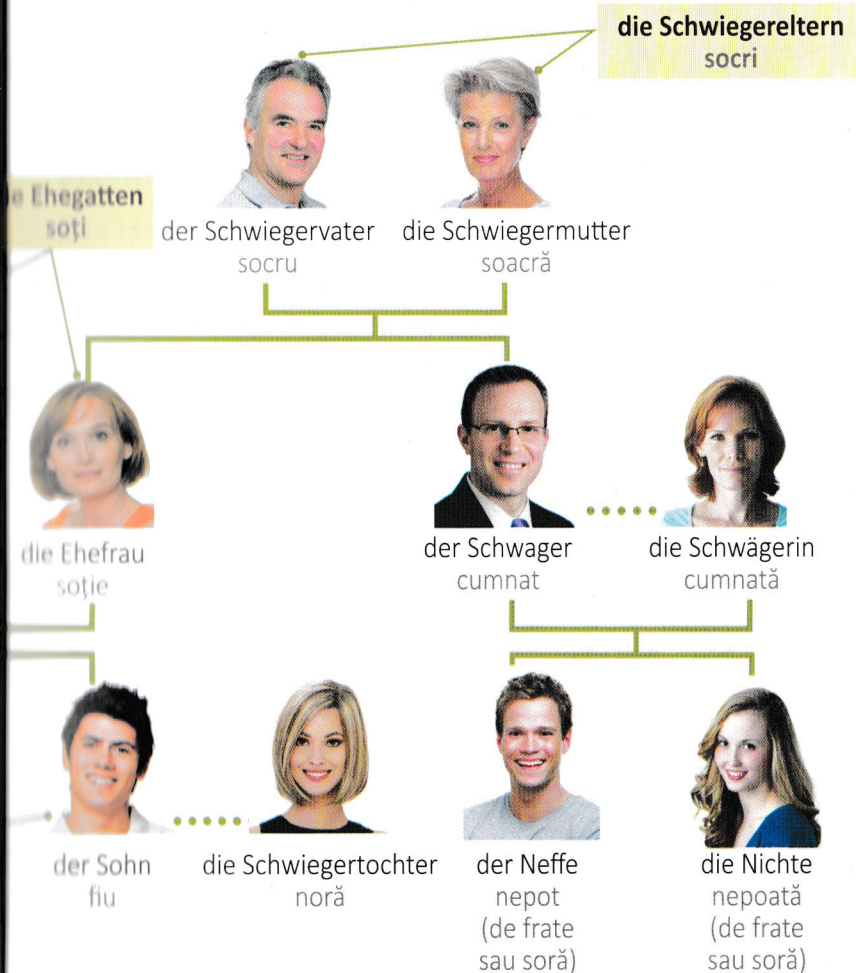


Andere Wörter für:

die Mutter → Mutti
 der Vater → Vati, Papi
 die Großmutter → Oma
 der Großvater → Opa

Alte cuvinte pentru:

⇒ mami
 ⇒ tati
 ⇒ bunicuță, mamaie
 ⇒ bunicuț, tataie



Andere Familienmitglieder:

der Urgroßvater
die Urgroßmutter
→ die Urgroßeltern
die Großkelin
der Großkel
→ die Urenkel
der Stiefvater
die Stiefmutter
die Stieftochter
der Stiefsohn
der Stiefbruder
die Stiefschwester

Alți membri ai familiei:

⇒ străbunic
⇒ străbunică
⇒ străbunici
⇒ strănepoată
⇒ strănepot
⇒ strănepoți
⇒ tată vitreg
⇒ mamă vitregă
⇒ fiică vitregă
⇒ fiu vitreg
⇒ frate vitreg
⇒ soră vitregă

Nützliche Vokabeln
Vocabular util



die Verwandten

→ naher Verwandter
→ entfernter Verwandter

⇒ rude
⇒ rudă apropiată
⇒ rudă îndepărtată

die Erbin
moștenitoare

der Erbe
moștenitor

der
Cousin
ersten
Grades
văr
primar

die Cousine
zweiten
Grades
verișoară
de gradul
doi



Familienfeier • Evenimente de familie

Die Hochzeit • Nunta

der Trauzeuge
cavaler de onoare

der Hochzeitstag
⇒ ziua nunții



der
Bräutigam
mire

die
Braut
mireasă

die Brautjungfer
domnișoară de
onoare



die
Hochzeitstorte
tort de nunță

die Eheringe
verighete

Die Taufe • Botezul

der Pfarrer
preot

das Baby
bebeluș



die Patin
nașă

der Pate
naș

der Patensohn
⇒ fin
die Patentochter
⇒ fină

Respect pentru oameni și cărți

die
Geburtstagsfeier
petrecere de
ziua de naștere

der Partyhut
coif de petrecere

der
Geburtstagskuchen
tort



**Alles Gute zum
Geburtstag!**

⇒ La mulți ani!

**Herzlichen
Glückwunsch zum
Geburtstag!**

⇒ Felicitări de
ziua ta!

Alterstufen • Etape ale dezvoltării umane

das Baby
bebeluș



das Kleinkind
copil mic

**das
Säuglingsalter
pruncie**

der
Junge
băiat



das Kind
copil



das
Mädchen
fată

**die
Kindheit
copilărie**

der
Teenager
adolescent



der
Teenager
adolescentă

**Das
Jugendalter
adolescență**

der
Jugendliche
tânăr



der
Erwachsene
adult

die Frau
femeie

**das
Erwachsensein
vârstă
adultă**

der Alte
bătrân



die Alte
bătrână

**das Alter
bătrânețe**

Lebensereignisse • Evenimente ale vieții



geboren werden
a se naște



wachsen
a crește



die Schule beginnen
a începe școala



absolvieren
a absolvi școala



einen Job bekommen
a obține o slujbă



sich verlieben
a se îndrăgosti



sich verloben
a se logodi



heiraten
a se căsători



ein Baby bekommen
a avea un copil



adoptieren
a adopta



sich scheiden lassen
a divorța

Familienstand • Starea civilă

unverheiratet

⇒ necăsătorit

verlobt

⇒ logodit

verheiratet

⇒ căsătorit

getrennt

⇒ despărțit

geschieden

⇒ divorțat

die Witwe

⇒ văduvă

der Witwer

⇒ văduv



alt werden
a îmbătrâni

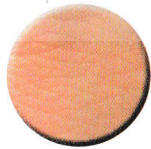


sterben
a muri

Körperteile • Părți ale corpului

Respect pentru oameni și cărți

der Körper ⇒ corp



die Haut
piele

der Kopf
cap

der Hals
gât

die Brust
sân

die Achsel
subsuoară

die Taille
talie

die Hüfte
șold

das Knie
genunchi

das Schienbein
tobie

der Rücken
spate

die Gesäßbäckchen
fesă

der Ellenbogen
cot

der Hintern
șezut

der Schenkel
coapsă

die Schulter
umăr

der Arm
braț

der Unterarm
antebraț

die Hand
mână

die Brust
piept

die Faust
pumn

der Bauch
abdomen

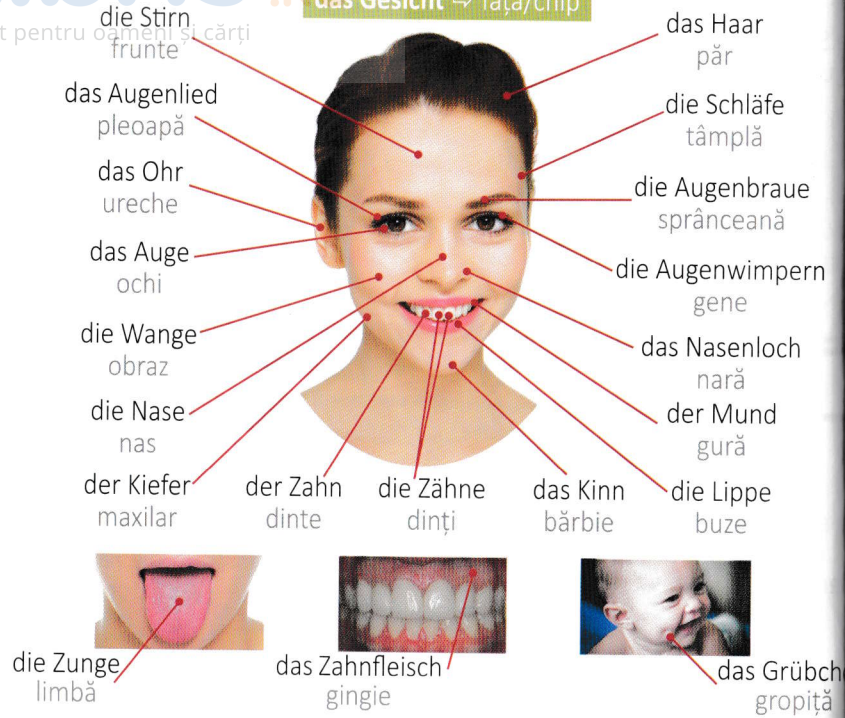
der Nabel
ombilic

das Bein
picior

der Fuß
laba piciorului

die Wade
gambă

.F. das Gesicht ⇨ față/chip



Teile der Hand • Părți ale mâinii

- die Handfläche ⇨ palmă
- die Finger ⇨ degete (la mână)
- der Fingernagel ⇨ unghia (la mână)



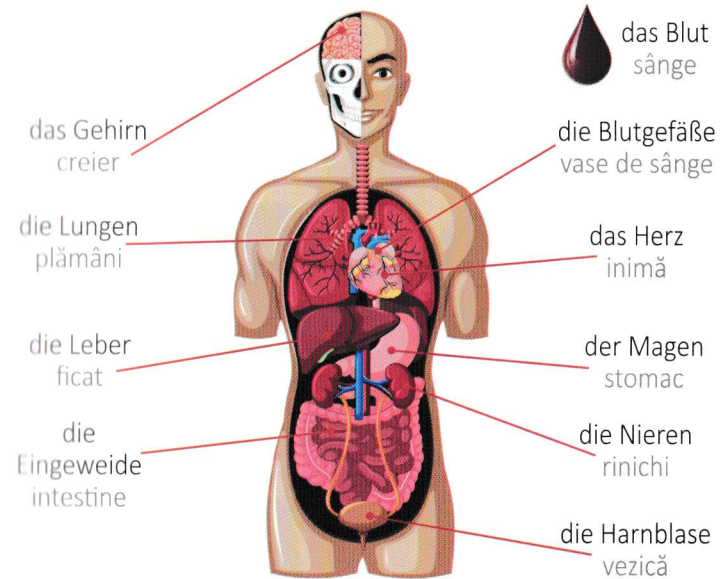
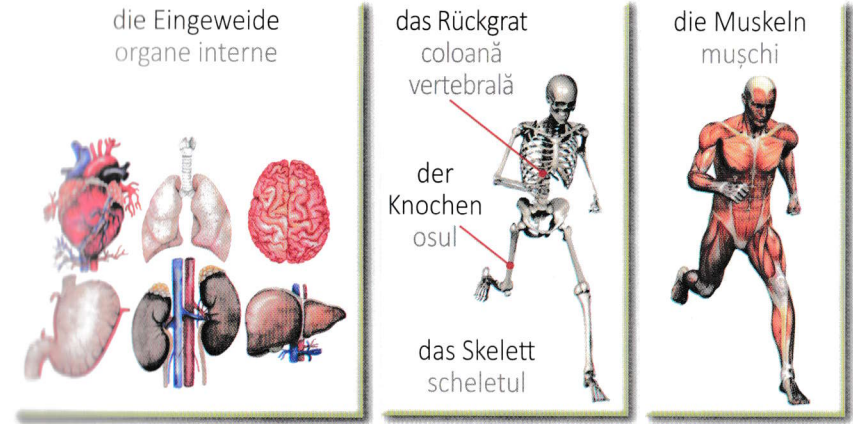
Teile des Beins •

Părți ale piciorului

- der Fußknöchel ⇨ gleznă
- die Zehen ⇨ degete (la picior)
- der Zehennagel ⇨ unghie (la picior)



Im Körper • În interiorul corpului



Sinne • Simțuri

- das Hören ⇨ auz
- das Sehen ⇨ văz
- das Riechen ⇨ miros
- der Geschmackssinn ⇨ gust
- der Tastsinn ⇨ pipăit